



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada

# Glossaire minier



Canada

## Glossaire minier

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien détient un mandat d'une portée très étendue dans le Nunavut, lequel comprend la gestion des ressources sur les terres publiques, le développement économique et les obligations du ministère en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

L'exploitation des ressources est une jeune industrie au Nunavut, c'est pourquoi l'amélioration des communications entre le gouvernement, l'industrie minière et la population du Nunavut sont donc d'une importance capitale. Non seulement il est primordial que l'industrie minière et le gouvernement communiquent entre eux, mais il faut également établir des communications claires avec les collectivités.

Les Inuits constituent la majorité des Nunavummiut, et l'inuktitut est la principale langue parlée sur le territoire. Bien qu'il existe certains termes en inuktitut, il est généralement reconnu qu'en inuktitut, la terminologie du développement des ressources est réduite. La création et le développement d'une terminologie en inuktitut contribuera énormément à renforcer les communications entre les locuteurs de l'inuktitut, les paliers de gouvernements et l'industrie du développement des ressources.

*Le Glossaire minier* constitue la première tentative d'étendre le lexique inuktitut au domaine de l'exploitation des ressources. En mars 2005, les Inuits aînés de tout le Nunavut, des linguistes spécialisés en inuktitut et un spécialiste du domaine se sont rassemblés lors d'un atelier de trois jours, afin de mettre ce glossaire au point. Cet atelier a été financé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Ce glossaire a pour objectif de clarifier certains termes techniques liés au développement des ressources à l'aide de la langue courante. *Le Glossaire minier* est conçu comme un document vivant qui évoluera au fur et à mesure que l'industrie se développera et que les locuteurs de l'inuktitut se familiariseront progressivement avec les mots utilisés par celle-ci.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

B.P. 2200

Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0

Téléphone : (867) 975-4500

Télécopieur : (867) 975-4560

Courriel : [nuinfo@ainc-inac.gc.ca](mailto:nuinfo@ainc-inac.gc.ca)

[www.ainc-inac.gc.ca/nunavut](http://www.ainc-inac.gc.ca/nunavut)

<b>Acier</b>	Alliage essentiellement composé de fer pur auquel on a ajouté d'autres éléments, comme du carbone.
<b>Acre</b>	Mesure de superficie terrestre équivalant à 0,405 hectare, ou 43 556 pieds carrés.
<b>Affleurement</b>	Roches ou gîtes de minerai que l'on peut voir en surface, non recouverts de sol ou d'eau.
<b>Aire de stockage</b>	Entassement de roche dans un même lieu.
<b>Appareil de forage</b>	Machine à forer complète avec tous les outils et l'équipement auxiliaire nécessaires pour forer des trous de mine ou des puits.
<b>Appareil GPS</b>	Récepteur portatif capable de localiser précisément sa position n'importe où sur la surface de la Terre, en utilisant un système de satellites pour la navigation ou l'arpentage.
<b>Autorisée par un permis</b>	Activité autorisée la détention d'une permis approprié ou particulier.
<b>Baillant-loueur</b>	Détendeur de permis qui localise une concession ou pour lequel une concession est localisée.
<b>Blocs rocheux</b>	Grosses pierres, surtout celles usées par l'érosion.
<b>Caillou</b>	1. Se dit parfois d'une pierre précieuse, notamment un diamant ou d'un cristal de roche employé en joaillerie. 2. Fragment de pierre.
<b>Carat</b>	Unité de masse des pierres précieuses, équivalant à 200 mg.
<b>Carbone</b>	Élément non-métallique naturel qui forme des diamants ou du graphite.

<b>Carotte</b>	Échantillon cylindrique de roche prélevé dans le sol par une foreuse à couronne diamantée aux fins de recherche et d'exploration.
<b>Carrière</b>	Site minier à ciel ouvert ou en surface d'où l'on extrait de la pierre, du roc et des matériaux de construction.
<b>Carte</b>	Représentation plane de la surface partielle ou totale de la Terre, montrant ses caractéristiques physiques.
<b>Cément</b>	Matière minérale issue d'une précipitation chimique qui se trouve dans des espaces entre les grains d'une roche sédimentaire consolidée, liant le matériau.
<b>Cémentation</b>	Précipitation ou croissance d'une matière liante autour des grains ou des fragments de roche.
<b>Centimètre</b>	Unité métrique de longueur, équivalant à un centième de mètre.
<b>Claim</b>	Droits miniers en vertu desquels qui accordent à son détenteur le droit exclusif de rechercher et d'exploiter une substance minérale quelconque dans une région déterminée.
<b>Clivage</b>	Fracture de rocs, de cristaux, etc. donnant une surface lisse et égale. (On parle aussi de délitage pour les roches sédimentaires.)
<b>Clivage du diamant</b>	Plan le long duquel un cristal de diamant se fend facilement.
<b>Cliver</b>	Couper, casser ou fendre, particulièrement dans le sens du grain ou le long de la ligne de clivage.

<b>Combustible</b>	Matière brûlée ou utilisée comme source de chaleur ou de puissance, telle que le pétrole, le gaz, le bois, le charbon, etc.
<b>Commission géologique</b>	Organisme officiel chargé d'enquêtes détaillées des caractéristiques géologiques et des ressources d'une région.
<b>Concasseur</b>	Machine servant à concasser de la roche ou d'autres matières.
<b>Concentration</b>	Procédé de séparation d'un minerai d'une roche hôte sans valeur, en préparation pour un traitement ultérieur.
<b>Concentré</b>	Produit qui contient un minéral ou un métal de valeur et dont on a éliminé la plupart des déchets.
<b>Concession minière</b>	Droits miniers qui accordent à son détenteur le droit exclusif de rechercher et d'exploiter une substance minérale quelconque dans une région déterminée.
<b>Conservateur des registres miniers</b>	Registraire minier responsable du bureau d'enregistrement gouvernemental pour l'inscription des concessions minières et des intérêts miniers, ainsi que des baux et des questions de sûreté connexes.
<b>Consistance</b>	Degré de fermeté d'un solide ou d'un liquide.
<b>Contaminant</b>	Espèces introduites, substances ou matières absentes à l'origine ou présentes en petite quantité qui pourraient avoir un effet nocif sur l'air, l'eau ou le sol.

<b>Corindon</b>	Cristal extrêmement dur utilisé particulièrement comme abrasif; les rubis et les saphirs sont des formes de corindon.
<b>Corrosion</b>	Détérioration des métaux lorsqu'ils sont exposés à l'oxygène ou à une action chimique.
<b>Couronne</b>	Partie supérieure d'un diamant taillé.
<b>Couronne diamantée</b>	Trépan rotatif dont l'arête coupante des garnie de diamants.
<b>Coût d'exploration</b>	Frais déboursés dans le but de déterminer l'existence, l'emplacement, l'étendue, la qualité ou le potentiel économique d'un gîte de minerai, mais qui n'inclut pas les frais de mise en production d'une mine.
<b>Creuser</b>	1. Défoncer le sol et le retirer avec un outil; 2. Excaver le sol ou un terrain; 3. Faire un trou ou percer une galerie en creusant; 4. Obtenir ou enlever en creusant; trouver ou découvrir après une recherche.
<b>Cristal</b>	Forme que prend un minéral dans la nature, par exemple, un cristal de roche.
<b>Cristalliser</b>	Former des cristaux.
<b>Croûte continentale</b>	Partie dure en deux couches de la surface de la Terre qui servent de base aux continents et aux plate-formes continentales.
<b>Cubique</b>	1. En forme de cube; 2. En trois dimensions : longueur, largeur, hauteur; 3. Se dit du cube d'un nombre; 4. Se dit d'un objet ayant trois axes égaux, à angles droits.

<b>Cuivre</b>	Élément métallique malléable rouge-marron utilisé pour fabriquer des conducteurs électriques et comme composante d'alliage.
<b>Cyanure</b>	Substance hautement toxique utilisée pour extraire l'or ou l'argent.
<b>Déchet dangereux</b>	Matière qui, étant donné sa quantité, sa concentration, sa composition ou ses caractéristiques corrosives, inflammables, réactives, toxiques, infectieuses ou radioactives, présente un danger réel ou potentiel pour la santé, la sécurité et le bien-être du public ou constitue un danger pour l'environnement si elle n'est pas correctement stockée, traitée, transportée, éliminée, utilisée ou gérée.
<b>Découverte</b>	Connaissance de la présence de minéraux de valeur dans un endroit, ou assez près de celui-ci, qui justifie raisonnablement de croire en son existence.
<b>Déformation</b>	Terme général désignant le processus de plissement, de formation de failles, de cisaillement, de compression ou d'étirement des roches sous l'action de diverses forces terrestres.
<b>Dépôt</b>	Couche ou accumulation naturelle de sable, de roches, de minéraux, etc.
<b>Détenteur de permis</b>	Toute personne détenant un permis.
<b>Diamant</b>	Cristal de carbone pur de formation naturelle.
<b>Diamant de verrier</b>	Outil comportant un seul diamant taillé pour être le point de coupe.

<b>Diamantifère</b>	Qui renferme des diamants.
<b>Diluer</b>	1. Affaiblir les propriétés d'un liquide en y ajoutant de l'eau ou un autre solvant; 2. figurativement, affaiblir ou réduire la puissance ou la force de la pression, notamment en ajoutant quelque chose.
<b>Disséminé</b>	Adjectif désignant les gîtes de minerai consistant en grains fins de minerai métallifère dispersés dans la roche hôte.
<b>Droit de superficie</b>	Droit d'utiliser la surface d'une terre, qui exclut les droits sur les minéraux. Le droit de sous-sol est la propriété des minéraux de surface ou souterrains.
<b>Droits miniers</b>	Droits de propriété sur les minéraux qui se trouvent à la surface ou dans le sous-sol d'une étendue donnée.
<b>Durée d'exploitation de mine</b>	Durée pendant laquelle une mine est en production ou pourrait l'être.
<b>Dureté</b>	Capacité d'un matériau (roche ou minéral) de rayer un autre matériau ou de l'être lui-même.
<b>Dyke</b>	Intrusion d'une roche ignée dans d'autres roches.
<b>Échantillon aléatoire</b>	Échantillon prélevé au hasard et qui contient des minéraux intéressants; il est évalué pour déterminer si des éléments précieux se trouvent dans le roc.
<b>Échantillon de carotte</b>	Échantillon de roche cylindrique et massif extrait sous la surface terrestre par forage.
<b>Échantillonnage par</b>	Collection de spécimens de minerai prélevés plus ou moins au

<b>grapillage</b>	hasard pour examiner la qualité minérale, mais pas la valeur monétaire du minerai.
<b>Échelle de Mohs</b>	Échelle qui sert à déterminer la dureté d'un minéral par rapport à un étalon.
<b>Écorce terrestre</b>	Partie externe de la Terre.
<b>Émeri</b>	Abrasif utilisé pour polir le métal ou d'autres matériaux durs; papier abrasif.
<b>Emplacement</b>	Le lieu où une activité est effectuée.
<b>Englacé</b>	Couvert ou ayant été recouvert par des glaciers ou des couches de glace.
<b>Énoncé des incidences tales</b>	Document qui définit les effets sur l'environnement d'un projet, préparé par le promoteur d'un projet et présenté aux décideurs et au public.
<b>Environnement</b>	1. Milieu physique, conditions, circonstances, etc., dans lesquels la population vit, travaille, etc.; 2. Espace qui entoure un endroit; 3. Conditions externes qui ont une incidence sur la vie des plantes et des animaux; conditions matérielles sur la Terre ou sur une partie de celle-ci, surtout lorsqu'elles sont affectées par l'activité humaine.
<b>Épuiser</b>	1. Réduire le nombre ou la quantité; 2. Vider, évacuer.
<b>Érodé par les glaces</b>	Marqué, modelé ou poli par l'action de la glace.
<b>Érosion</b>	Usure de la surface de la Terre par le vent, l'eau ou le mouvement des glaces.

<b>Estimation</b>	Fixation de la valeur, de l'avoir ou de l'impact de quelque chose.
<b>Étude d'impact</b>	Évaluation des effets découlant d'une activité de mise en valeur, telle que l'exploitation d'une mine.
<b>Étude géologique</b>	Enquête détaillée des caractéristiques géologiques et des ressources d'une région.
<b>Évaluation minérale</b>	Estimation du nombre de gîtes ou du tonnage de métal dans une région particulière.
<b>Exploitation à ciel ouvert</b>	Méthode d'extraction de roches ou de minéraux de la terre en les retirant d'un puits à ciel ouvert.
<b>Exploitation de carrière</b>	Extraction de pierres, de rocs et de matériaux de construction d'une carrière à ciel ouvert ou en surface.
<b>Exploitation minière</b>	Extraction et concentration de minéraux de valeur économique d'un gîte de minerai.
<b>Exploration</b>	Toute la gamme d'activités, de la recherche de gîte de minerai, jusqu'à son exploitation.
<b>Exploration avancée</b>	Excavation d'un puits d'exploration, d'une galerie d'accès ou d'une descenderie; construction d'une route d'accès en tout temps au site; dérivation, modification ou endiguement d'un cours d'eau naturel dans le but d'un échantillonnage massif, d'un développement minier ou d'opérations minières; autres activités semblables qui peuvent être liées à un projet d'exploration avancée. Ce type de travaux est habituellement entrepris à la suite de la découverte d'une minéralisation appréciable.

<b>Exploration géochimique</b>	Recherche de gîtes de minéraux ou de pétrole de valeur en explorant des concentrations anormales de produits chimiques sur la surface de la Terre.
<b>Exploration géophysique</b>	Exploration dans le but de découvrir des minéraux ou des combustibles minéraux, ou pour déterminer la nature des matières terrestres, en mesurant la propriété physique des roches et en interprétant les résultats en termes de caractéristiques géologiques ou de gîtes à valeur économique recherchés.
<b>Fer</b>	Minéral métallique magnétique ductile, lourd, blanc argent dans sa forme pure, mais qui rouille facilement.
<b>Fief simple</b>	Propriété privée d'une terre que le propriétaire a le droit de contrôler, d'utiliser et de transférer à sa guise.
<b>Forage</b>	Action ou procédé pour faire un trou circulaire avec un trépan ou une foreuse; opération de perçage de trous profonds avec un trépan pour prospecter, explorer ou évaluer.
<b>Forer</b>	Faire un trou avec une tarière, une foreuse ou un trépan.
<b>Foreuse</b>	Outil ou machine dotée d'une extrémité détachable pointue à rotation rapide.
<b>Foreuse à couronne diamantée</b>	Foreuse utilisée pour recueillir des échantillons dans la roche.
<b>Fossile</b>	Restes ou impressions d'une plante ou d'un animal préhistorique incrustés dans le roc, l'ambre, etc.

<b>Fossilisé</b>	Transformé en fossile et conservé à la suite de l'enfouissement dans le roc ou des dépôts terreux.
<b>Galerie d'accès</b>	Ouverture horizontale d'une mine souterraine à partir de la surface.
<b>Gélivation</b>	Processus de désagrégation mécanique causée par des cycles répétés de gel et de dégel de l'eau dans des pores, des fissures et autres ouvertures, habituellement à la surface.
<b>Gemme</b>	Cristal de roche, matière minérale, rocheuse ou pétrifiée qui, lorsqu'ils sont taillés et polis, sont intéressants à collectionner ou à utiliser en joaillerie.
<b>Géochimie</b>	Étude des propriétés chimiques de la Terre, de ses roches, de ses minéraux, etc.
<b>Géochimique</b>	Adjectif désignant les altérations de la croûte terrestre causée par des réactions chimiques.
<b>Géologie</b>	1. Science de la Terre, étudiant la composition, la structure et l'origine des roches. 2. Ensemble des caractéristiques géologiques d'une région.
<b>Géologique</b>	Appartenant à la géologie ou dérivé de celle-ci.
<b>Géologue</b>	Personne formée et travaillant dans une des sciences géologiques.
<b>Géophysique</b>	Étude des diverses propriétés physiques de la Terre et de la composition et du mouvement des couches de roches qui la composent, appliquée à l'exploration minière pour détecter des zones caractérisées par leurs propriétés physiques, telles que le magnétisme, la gravité ou la conductivité.

<b>Gîte minéral</b>	Masse minéralisée qui peut avoir une valeur économique, mais dont la connaissance des caractéristiques exige l'obtention de plus d'informations détaillées (on dit aussi gisement).
<b>Glace</b>	1. Eau gelée. 2. Couche de glace sur la surface de l'eau.
<b>Grain fin (à)</b>	Adjectif appliqué aux roches de très petites particules dont chacune a une taille moyenne inférieure à 1 mm de diamètre.
<b>Granite</b>	Roche ignée dure constituée principalement de quartz et de feldspath, utilisée comme matériau de construction pour des marches, des comptoirs de cuisine, etc. (On écrit aussi granit).
<b>Grappe</b>	1. Regroupement serré ou ensemble de choses semblables qui croissent ensemble. 2. Regroupement de personnes, d'animaux, d'étoiles de faible luminosité, de gemmes, etc.
<b>Gravière</b>	Fosse ou carrière d'où on extrait du gravier.
<b>Gros grain (à)</b>	Adjectif commun appliqué aux roches composées de grains grossiers dont le diamètre moyen dépasse à 5 mm.
<b>Hectare</b>	Unité métrique de mesure de superficie terrestre, équivalant à 10 000 mètres carrés, soit 2,471 acres.
<b>Huile</b>	1. Liquide gras, épais, visqueux, habituellement inflammable, insoluble dans l'eau, mais soluble dans des solvants organiques, d'origine animale, végétale ou minérale. 2. Substance de consistance huileuse.
<b>Imprégné</b>	Adjectif qualifiant un gîte minéral dans lequel les minéraux remplissent les pores de la roche hôte.

<b>Indicateur</b>	Caractéristique géologique ou autre, indicatrice de la présence d'un gîte minéral.
<b>Infrastructure</b>	Améliorations matérielles destinées à appuyer des opérations minières, telles que des bâtiments, des gazoducs, des aqueducs, des réseaux d'égout et d'eau, des câbles téléphoniques et des réservoirs. Elles peuvent également comprendre des routes, des voies ferrées, des aéroports, des ponts et des câbles électriques.
<b>Kilogramme</b>	Unité métrique de masse équivalant à 1 000 grammes, soit environ 2,2 livres.
<b>Kilomètre</b>	Unité métrique de longueur équivalant à 1 000 mètres, soit environ 0,62 mile.
<b>Kimberlite</b>	Type de roche ignée qui contient parfois des diamants.
<b>Lapis lazuli</b>	Minéral bleu quelquefois utilisé comme gemme ou pierre à sculpter et que l'on trouve près de Kimmirut.
<b>Latitude</b>	Une des lignes imaginaires ceinturant la surface de la Terre, parallèles à l'équateur; en conjonction avec la longitude elle permet de déterminer une position sur le globe.
<b>Levé</b>	1. Examen et détermination des caractéristiques physiques ou chimiques de la surface, du sous-sol ou de la constitution interne de la Terre par des mesures topographiques, géologiques, géophysiques ou géochimiques. (On écrit aussi lever.) 2. Données ou résultats obtenus par un levé; carte ou description d'un endroit établie par arpentage.

<b>Levé géochimique</b>	Analyse de la composition chimique d'échantillons de roches, de sols, de sédiments fluviaux, de plantes ou d'eau.
<b>Lingot</b>	Barre de métal coulé, surtout d'or, d'argent ou d'acier.
<b>Localisé</b>	Se dit d'une étendue de terrain dont les limites ont été établies et précisées par l'affichage d'un avis de localisation sur le terrain, et aussi publiquement proclamé en faisant enregistrer cet avis de localisation conformément aux règles d'enregistrement des concessions minières.
<b>Longitude</b>	Une des lignes imaginaires encerclant la Terre et passant par les pôles Nord et Sud; en conjonction avec la latitude elle permet de déterminer une position sur le globe.
<b>Métal</b>	Élément minéral solide capable de conduire la chaleur et l'électricité et qui est pliable par la chaleur ou la pression. Les métaux ordinaires comprennent le bronze, le cuivre et le fer.
<b>Métal commun</b>	Terme générique qui s'applique à des métaux relativement bon marché, tels que le cuivre, le zinc et le plomb.
<b>Métal précieux</b>	Métal relativement rare et précieux, tel que l'or, l'argent, le platine et le palladium.
<b>Mètre</b>	Unité métrique de longueur équivalant à 100 centimètres, soit 39,4 pouces.
<b>Mica</b>	Minéral allant de l'incolore au noir de jais avec des écailles ou des feuilles minces et plates, que l'on trouve dans certains granits.

<b>Mine</b>	Excavation du sous-sol à partir de laquelle on extrait des minéraux.
<b>Mine à ciel ouvert</b>	Mine exploitée par excavation ouverte à la surface.
<b>Mine d'or</b>	Mine qui contient ou produit de l'or.
<b>Minerai de première qualité</b>	Minerai d'une qualité assez élevée pour être expédié sur le marché sans traitement préliminaire.
<b>Minéral</b>	Substance qui se trouve à l'état naturel dans la Terre et qui n'est pas constitué de matière animale ou végétale; tirée de l'exploitation minière.
<b>Minéralisation</b>	Processus par lequel un minéral s'introduit dans une roche, créant un gîte d'une valeur réelle ou potentielle.
<b>Mineur</b>	Personne qui travaille dans une mine.
<b>Mise en valeur</b>	1. Activité allant de la confirmation de présence d'un gîte minéral à la décision de construire une mine; 2. Tous les travaux de géologie, d'ingénierie et d'économie nécessaires pour assurer l'exploitation rentable d'une mine et la conformité aux lois applicables.
<b>Or</b>	Élément métallique malléable jaune ductile à haute densité et résistant aux réactions chimiques, qui se trouve à l'état naturel dans des veines de quartz et le gravier.
<b>Or placérien</b>	Or que l'on peut extraire par lavage du sable, du gravier, etc., dans lequel il se trouve.
<b>Pergélisol</b>	Couche de sol, de sous-sol ou même de substratum gelé en permanence.

<b>Permis</b>	Document émis par un organisme de réglementation autorisant une activité sur un site particulier ou l'usage de celui-ci.
<b>Permis (se procurer un)</b>	Action de se procurer ou d'obtenir l'autorisation d'effectuer une activité.
<b>Permis de prospection</b>	Autorisation accordée par un gouvernement à une personne ou à une entreprise lui donnant la permission de prospecter des minéraux et d'enregistrer (jalonner) une concession.
<b>Pétrole</b>	1. Huile minérale naturelle accumulée en gisements et utilisée comme source . 2 . Une des fractions de la distillation du pétrole, servant à l'éclairage, au chauffage, etc.).
<b>Pierre</b>	1. Matière naturelle quelconque, dure ou tendre, par exemple, l'argile, le granit ou un ou plusieurs minéraux. 2. Pierre d'une taille quelconque.
<b>Pierre à aiguiser</b>	Pierre taillée à grains fins servant à aiguiser par meulage, des outils des couteaux et autres instruments tranchants.
<b>Pierre à savon</b>	Terme générique pour décrire une pierre à sculpter.
<b>Pierre ponce</b>	Roche volcanique de couleur pâle qui renferme de nombreuses bulles de gaz formées par l'éruption explosive du magma. En raison de ses nombreuses bulles de gaz, la ponce flotte habituellement sur l'eau. (On dit aussi plus simplement : ponce.)
<b>Pierre précieuse</b>	Terme couramment utilisé pour les diamants, les émeraudes, les rubis et les saphirs, particulièrement ceux de qualité gemme.

<b>Placer</b>	Dépôt de sable ou de gravier contenant des particules d'or, de gemmes ou d'autres métaux lourds de valeur.
<b>Plomb</b>	Élément métallique malléable tendre, lourd et toxique, blanc-bleu lorsque pur, mais qui ternit rapidement au gris mat.
<b>Processus d'émission permis</b>	Processus par lequel un requérant demande et de acquiert un permis d'une agence de réglementation.
<b>Propriété minière</b>	Concession ou location d'une étendue de terrain dans laquelle une mine est située, entièrement ou partiellement.
<b>Prospecteur</b>	Personne qui effectue de la prospection de minéraux de valeur ou qui vérifie leur découverte présomptive.
<b>Prospection</b>	Recherche de minéraux ou de minerais de valeur, tels que de l'or, de l'argent ou du pétrole, dans une région donnée.
<b>Prospection géophysique</b>	Cartographie des structures rocheuses par la mesure des champs magnétiques, de la force de la gravité, des propriétés électriques, de la propagation et de la vitesse des ondes sismiques, de la radioactivité et des flux thermiques.
<b>Remise en état</b>	Restauration d'une terre perturbée ou exploitée pour une mine à sa forme, son usage et sa condition d'origine.

<b>Réserves</b>	Estimation, dans des limites d'exactitude spécifiées, de la teneur en métal ou en minerai de valeur commerciale de gîtes minéraux connus, que l'on peut extraire dans les conditions économiques et avec la technologie actuelle; partie de la petite réserve que l'on peut extraire ou produire de manière rentable au moment de la détermination.
<b>Ressource</b>	Concentration de matières solides, liquides ou gazeuses d'origine naturelle sur la surface de la croûte terrestre ou dans celle-ci, dans une forme et une quantité qui rendent actuellement ou éventuellement faisable l'extraction rentable d'un produit à partir de la concentration de ces matières.
<b>Roche</b>	1. Matière minérale de la croûte terrestre, en surface ou en sous-sol. 2. Matière naturelle quelconque, dure ou tendre, par exemple, l'argile, le granit ou un ou plusieurs minéraux.
<b>Roche à grains fins</b>	Roche dans laquelle les cristaux sont à grains fins; toute la roche ou une partie peut être à grains très fins ou de verre.
<b>Roche sédimentaire</b>	Roche formée par la consolidation de sédiments transportés par l'eau, le vent ou la glace.
<b>Rocher (ou roc)</b>	Masse de roc saillant qui forme une colline, une falaise, un récif, etc.
<b>Sans défaut</b>	Degré de pureté le plus élevé pour un diamant ou une pierre précieuse.
<b>Sciences de la Terre</b>	Famille des sciences visant la connaissance de la Terre, notamment la géologie, la géophysique et la géochimie.

<b>Sédimentaire</b>	Se dit d'une roche formée de sédiments déposés par l'eau, le vent ou la glace, puis compacté et cimenté.
<b>Sondage de recherche</b>	Forage de puits à partir de la surface ou de chantiers souterrains pour rechercher et découvrir des gîtes de minerai, des réserves de pétrole ou de gaz et pour déterminer la structure géologique.
<b>Sonder</b>	Rechercher des gîtes de minéraux dans une zone en forant des puits; se procurer des échantillons de sol ou de roc à partir desquels déterminer les caractéristiques physiques du sol ou du roc, comme des études de fondation.
<b>Stéatite</b>	Roche métamorphique tendre, grasse et douce au toucher, que l'on peut facilement sculpter.
<b>Strate</b>	Couche ou lit de roches.
<b>Substratum</b>	Fond rocheux massif sous un sol meuble, du gravier ou des blocs rocheux.
<b>Système d'information géographique (SIG)</b>	Carte informatisée donnant accès à divers types d'informations.
<b>Système métrique</b>	Système de mesure décimal basé sur le mètre, le litre et le gramme (ou kilogramme) comme unités de longueur, de volume et de masse respectivement.
<b>Table</b>	Surface plate au sommet d'un diamant taillé.
<b>Tailleur de diamant</b>	Personne experte dans l'art de tailler des diamants pour en faire des bijoux (on dit aussi lapidaire ou diamantaire).

<b>Tarière</b>	Instrument qui ressemble à un gros tire-bouchon et qui sert à forer des trous dans le bois, le sol, la glace, etc. (On dit aussi vis sans fin).
<b>Terrain</b>	1. Endroit où des travaux sont effectués ou des données sont recueillies; 2. Endroit où se trouve quelque chose.
<b>Terre</b>	1. La planète sur laquelle nous vivons; 2. Terrain sec; sol; matériau qui constitue la surface de la Terre; poussière, roc, etc.
<b>Terre publique</b>	Un des quatre types de propriétés de la terre dans le Nunavut. Les terres publiques sont celles qui sont la propriété du gouvernement fédéral. Les terres qui sont la propriété des Inuits sont celles qui leur ont été reconnues en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Les terres du Commissaire sont celles qui sont la propriété du territoire. Les terres municipales sont celles que les villes et les villages possèdent, louent ou détiennent d'une manière quelconque.
<b>Travaux d'exploration</b>	Tous les travaux effectués dans le but de déterminer le potentiel économique d'une région pour laquelle un permis a été accordé.
<b>Travaux préparatoires</b>	Opérations de préparation d'une mine pour l'extraction de minerai.
<b>Travers-banc</b>	Galerie entre deux chantiers horizontaux dans une mine souterraine.
<b>Trépan</b>	Outil de coupe détachable, parmi bien d'autres, pour percer des trous circulaires; extrémité coupante d'un trépan (ou d'un carottier).

<b>Trou de forage</b>	Trou dans la roche fait avec une tarière, une foreuse ou un trépan; trou circulaire foré d'une manière quelconque.
<b>Type de roche</b>	Type de roche particulière ayant un ensemble spécifique de caractéristiques, dont la composition, l'historique et l'âge.
<b>Verge</b>	Unité de mesure de longueur équivalant à 0,9144 mètre, soit 3 pieds.

Page de couverture: Barbour Bay, Nunavut, nord-est de Chesterfield Inlet

---

Publié avec l'autorisation du  
ministre des Affaires indiennes et du Nord  
canadien et interlocuteur fédéral auprès des  
Métis et des Indiens non inscrits  
Ottawa, 2007  
[www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)  
1 800 567-9604  
ATME seulement 1 866 553-0554

QS-Y286-000-BB-A1  
No de catalogue R2-467/2007  
ISBN 978-0-662-49974-9

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada

ᑕᓐᓇ ᐅᓄᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑕᑕᓐᓇᐅᓄᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᓄᑦᑕᑦᑕᑦ ᐃᑕᑕᑦᑕᑦ ᐱᑕᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ  
ᐅᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦᑕᑦ ᐱᑕᑕᑦᑕᑦ ᐱᑕᑕᑦᑕᑦ